

政府總部
運輸及房屋局
運輸科

香港花園道美利大廈

本局檔號 Our Ref.: THB(T)CR 5/14/3231/00
來函檔號 Your Ref.:



Transport and
Housing Bureau
Government Secretariat
Transport Branch
Murray Building, Garden Road,
Hong Kong.

電話 Tel. No.: 3509 8200
傳真 Fax No.: 3904 1774

6 March 2012

Ms Joanne Mak
Clerk to Bills Committee
Legislative Council
Legislative Council Complex
1 Legislative Council Road
Central, Hong Kong
(Fax No. : 2978 7569)

Dear Ms Mak,

Road Traffic (Amendment) (No.2) Bill 2011
Committee Stage Amendments

Further to the draft Committee Stage Amendments (CSAs) considered by the Bills Committee at its meeting held on 27 February 2012, the Administration would like to propose an additional CSA concerning the Chinese rendition of the term “make” in the proposed regulations 24B(10)(e) and 24C(10)(e) of the Road Traffic (Construction and Maintenance of Vehicles) Regulations (Cap. 374 sub. leg. A). It is noted that the term “make” currently appears in Regulation 31(4)(c), Schedules 1 and 3 of the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations (Cap. 374 sub. leg. E) and its Chinese rendition is “廠名”. Its meaning is the brand or manufacturer’s trade name of a vehicle. The Administration proposes to change the current Chinese rendition “製造商” in the proposed regulations 24B(10)(e) and 24C(10)(e) to “廠名” to maintain consistency.

--- A revised set of CSAs, with the above minor amendments incorporated, is provided at the Annex.

Yours sincerely,

(Kwong Ka-yin)
for Secretary for Transport and Housing

Road Traffic (Amendment) (No. 2) Bill 2011

Committee Stage

Amendments to be moved by the Secretary for Transport and Housing

<u>Clause</u>	<u>Amendment Proposed</u>
7	<p>(a) Before the proposed section 67A(1), by adding—</p> <p>“(1A) In this section—</p> <p><i>fitted EDRD</i> (已裝配電子數據記錄儀) has the meaning given to it by regulation 2 of the Road Traffic (Construction and Maintenance of Vehicles) Regulations (Cap. 374 sub. leg. A).”.</p> <p>(b) By deleting the proposed section 67A(7).</p>
8	<p>(a) In the proposed section 102I(2)(b), by deleting “not valid except” and substituting “only valid”.</p> <p>(b) In the proposed section 102I(7)(a), by deleting “a designation” and substituting “the designation of a pre-service training school”.</p> <p>(c) In the proposed section 102I(10)(b), by deleting “not valid except” and substituting “only valid”.</p> <p>(d) In the Chinese text, in the proposed section 102J(6)(b), by deleting “人”.</p>
12	<p>(a) In the Chinese text, in the proposed regulation 24B(10)(e), by deleting “製造商” and substituting “廠名”.</p> <p>(b) In the Chinese text, in the proposed regulation 24C(10)(e), by deleting “製造商” and substituting “廠名”.</p>

15

In the Chinese text, in the proposed Schedule 19—

- (a) in section 2, by deleting “等性” and substituting “特性”;
- (b) in section 12, by deleting “準確性” and substituting “的操作”.